

Code	Deutsch	Français	Italiano	English	Wettkampfschwimmart / Artikel				
					Schmetterling	Rücken	Brust	Freistil	generell
1	Allgemeines	En général	In generale	General matter					
100	Nichtbefolgen von Anordnungen des Schiedsrichters / eines Richters	Non-respect des instructions du juge-arbitre ou d'une juge	Non rispetto delle istruzioni del giudice arbitro o di un giudice	Non-observance of instructions of the referee or a judge					9.2.1
101	Unsportliches Verhalten	Comportement antisportif	Comportamento antisportivo	Unsportsmanlike behavior					9.3
102	Ziehen an der Bahnbegrenzungsleine	Tirer sur la ligne d'eau	Essersi tirato alla corsia	Pulling on the lane rope					7.2.4
103	Coaching	Coaching	Coaching	Coaching					7.2.5
104	Gehen am Beckenboden	Marcher au fond du bassin	Camminato sul fondo della vasca	Walking on the bottom of the pool					7.2.3
105	Unerlaubtes ins Wasser Gehen	Entrée dans l'eau non autorisée	Entrata in acqua non autorizzata	Unauthorised entering the water					7.1 / 8.0.5
106	Behindern/Stören eines anderen Schwimmers	Gêner un autre nageur	Ostruzione di un altro nuotatore	Obstructing another swimmer					7.4.1
107	Falsche Reihenfolge Wettkampfschwimmart	Faux ordre des 4-nages	Successione errata degli stili	Wrong order of swimming styles					6.0.1 / 6.0.2
108	Schwimmen unter der Wasseroberfläche	Nager au-dessous de la surface de l'eau	Nuoto sotto la superficie dell'acqua	Swimming below the water surface	5.0.1 / 5.0.5	3.0.2		2.0.2	
109	Unbewilligte Umbesetzung oder Umstellung in der Staffel	Substitution ou changement d'ordre dans le relais non autorisés	Modifica o cambiamento dell'ordine non autorizzati in una staffetta	Unauthorized substitution or change of order in the relay					8.0.2
110	Verwenden eines nicht genehmigtes Hilfsmittels	Utilisation d'un moyen auxiliaire non approuvé	Utilizzo di un supporto non approvato	Use of non-approved device					7.3
111	Nicht reglementskonformer Schwimmanzug	Tenue de bain non conforme au règlement	Tenuta da bagno non conforme al regolamento	Swimsuit not complying with rules					7.5
113	Rennen nicht beendet	Course pas terminée	Corsa non terminata	Did not finish					7.2.1
114	Verlassen der Bahn	A quitté son couloir	Ha lasciato la sua corsia	Has left his lane					7.2.2
115	Nichtbeachtung der Vorgaben zum Verlassen des Beckens	Non respect des consignes pour quitter le bassin	Inosservanza delle istruzioni per l'uscita dalla vasca	Non-observance of instructions leaving the pool					7.4.2
120	Andere Gründe	Autres raisons	Altre ragioni	Other reasons					[1]
2	Start	Start	Partenza	Start	Papillon	Dos	Brasse	Libre	En général
201	Nichtbeachten der Kommandi während der Startprozedur	Non-respect des ordres pendant la procédure de départ	Non rispetto degli ordini durante la procedura di partenza	Non-observance of the orders during starting procedure					1.1 / 1.2 / 1.5
204	Start vor dem Startsignal initiiert	Initier un départ avant le signal de départ	Inizio della partenza prima del segnale di partenza	Initiating a start before the starting signal					1.5.1
205	Frühablösung (Staffelschwimmer [N])	Prise de relais anticipée (relayer [N])	Cambio anticipato (frazionista [N])	Early takeover (relay swimmer [N])					8.0.4
206	Unterwasserphase: Mehr als ein Schmetterling-Beinschlag (Start)	Phase immergée: plus d'un battement de papillon (départ)	Fase subacquea : più di un colpo di gambe a farfalla sott'acqua (partenza)	Underwater phase: More than one dolphin kick (start)			4.0.7 c		
207	Vor dem Auftauchen zwei Armzüge ausgeführt (Start)	Deux mouvements de bras complets sous l'eau (départ)	Due movimenti di braccia completi sott'acqua (partenza)	Two armstrokes before breaking the water surface (start)			4.0.7 a		
208	Tauchphase länger als 15m (Start)	Nagé plus de 15m sous l'eau (départ)	Fase sott'acqua oltre i 15m (partenza)	Submerged for more than 15m (start)	5.0.5	3.0.2		2.0.2	
209	Eine Zehe eines jeden Fusses nicht in Kontakt mit Wand oder Anschlagplatte (Start)	Un orteil de chaque pied pas en contact avec le mur ou la plaque (départ)	Un dito di ogni piede non in contatto col muro o la placca (partenza)	One toe of each foot not in contact with wall or face of the touchpad (start)		1.2.4			

Code	Deutsch	Français	Italiano	English	Wettkampfschwimmart / Artikel				
					Farfalla	Dorso	Rana	Libero	In generale
3	Wende	Virage	Virata	Turn					
301	Arme nicht über dem Wasser nach vorne geführt (Wende [N])	Pas passé les bras en avant au-dessus de l'eau (virage [N])	Non portato in avanti le braccia sopra la superficie dell'acqua (virata [N])	Arms not brought forward over the water (turn [N])	5.0.2				
302	Wand nicht berührt (Wende [N])	Pas touché le mur (virage [N])	Per non aver toccato la parete (virata [N])	Wall not touched (turn [N])		3.0.3		2.0.3	
303	Nicht mit beiden Händen gleichzeitig angeschlagen (Wende [N])	Pas touché le mur simultanément avec les deux mains (virage [N])	Tocco non simultaneo con le due mani (virata [N])	Wall not touched simultaneously with both hands (turn [N])	5.0.4		4.0.5		
304	Schwimmen in Bauchlage vor der Wende (Wende [N])	Nagé en position ventrale avant le virage (virage [N])	Nuoto in posizione ventrale prima della virata (virata [N])	Swimming in breast position prior to turning (turn [N])		3.0.3			
305	Wand in Rückenlage verlassen (Wende [N])	Quitté le mur en position dorsale (virage [N])	Ripartito in posizione dorsale (virata [N])	In back position after leaving the wall (turn [N])	5.0.1		4.0.1		6.0.4
306	Wand in Bauchlage verlassen (Wende [N])	Quitté le mur en position ventrale (virage [N])	Ripartito in posizione ventrale (virata [N])	In breast position after leaving the wall (turn [N])		3.0.3			
307	Unterwasserphase: Mehr als ein Schmetterling-Beinschlag (Wende [N])	Phase immergée: Plus qu'un battement papillon (virage [N])	Fase subacquea: più di un colpo di gambe a farfalla (virata [N])	Underwater phase: more than one dolphin kick (turn [N])			4.0.7 c		
308	Vor dem Auftauchen zwei Armzüge ausgeführt (Wende [N])	Deux mouvements de bras complets sous l'eau (virage [N])	Due movimenti di braccia completi sott'acqua (virata [N])	Two armstrokes before breaking the water surface (turn [N])			4.0.7 a		
309	Tauchphase länger als 15m (Wende [N])	Phase d'immersion de plus de 15m (virage [N])	Fase d'immersione oltre i 15m (virata [N])	Submerged for more than 15m (turn [N])	5.0.5	3.0.2		2.0.2	
310	Hände nicht voneinander getrennt (Wende [N])	Mains non séparées (virage [N])	Mani non separate (virata [N])	Hands not separated (turn [N])	5.0.4		4.0.5		
4	Ziel (inkl. Abschnittende Lagen)	Arrivée (incl. fin de fraction 4-nages)	Arrivo (incl. termine frazione mista)	Finish (incl. section end medley)	Butterfly	Back	Breast	Free	General
401	Arme nicht über dem Wasser nach vorne geführt (Ziel)	Pas passé les bras en avant au-dessus de l'eau (arrivée)	Non portato in avanti le braccia sopra la superficie dell'acqua (arrivo)	Arms not brought forward out of the water (finish)	5.0.2				
403	Nicht mit beiden Händen gleichzeitig angeschlagen (Ziel)	Pas touché le mur simultanément avec les deux mains (arrivée)	Tocco non simultaneo con le due mani (arrivo)	Wall not touched simultaneously with both hands (finish)	5.0.4		4.0.5		
404	Nicht in Rückenlage angeschlagen (Ziel)	Pas touché en position dorsale (arrivée)	Tocco non in posizione dorsale (arrivo)	Touching the wall while not on the back (finish)		3.0.4			
405	Schwimmer mehr als 5 m vor dem Ziel vollständig untergetaucht	Nageur complètement submergé à plus de 5m de l'arrivée	Nuotatore completamente sommerso a più di 5 metri dal arrivo	Swimmer completely submerged more than 5m from the finish		3.0.4			
406	Hände nicht voneinander getrennt (Ziel)	Mains non séparées (arrivée)	Mani non separate (arrivo)	Hands not separated (finish)	5.0.4		4.0.5		

Code	Deutsch	Français	Italiano	English	Wettkampfschwimmart / Artikel				
					Schmetterling	Rücken	Brust	Freistil	generell
5	Technikfehler	Fautes de style	Errori di stile	Style errors					
	Schmetterling	Papillon	Farfalla	Butterfly	Papillon				
501	Körper nicht in Brustlage	Corps pas en position ventrale	Corpo non in posizione ventrale	Body not kept on the breast	5.0.1				
502	Arme nicht gleichzeitig nach vorne oder/und nach hinten gebracht	Bras non ramenés vers l'avant ou/et vers l'arrière simultanément	Braccia non portate in avanti e/o indietro simultaneamente	Arms not brought forward or/and backward simultaneously	5.0.2				
503	Arme nicht über dem Wasser nach vorne geführt	Bras non ramenés en avant au dessus de l'eau	Braccia non portate in avanti sopra l'acqua	Arms not brought forward over the water	5.0.2				
504	Brustbeinschlag während des Schwimmens	Battements brasse pendant la nage	Movimenti di gambe a rana durante la nuotata	Breaststroke kicking movement while swimming	5.0.3				
505	Wechselbeinschlag während des Schwimmens	Battements alternés pendant la nage	Colpi di gambe alternati durante la nuotata	Alternating kicks during swimming	5.0.3				
	Rücken	Dos	Dorso	Backstroke		Dorso			
511	Beim Schwimmen nicht in Rückenlage	Pas nagé en position dorsale	Non aver nuotato in posizione dorsale	Not swimming upon the back		3.0.1			
	Brust	Brasse	Rana	Breaststroke			Breast		
521	Körper nicht in Brustlage	Corps pas en position ventrale	Corpo non in posizione ventrale	Body not in breast position			4.0.1		
522	Armbewegung nicht gleichzeitig erfolgt	Mouvements de bras non simultanés	Movimenti delle braccia non simultanei	Arm movements not simultaneous			4.0.2		
523	Ellbogen nicht dauernd unter Wasser	Coudes pas continuellement sous l'eau	Gomiti non tenuti costantemente sotto la superficie dell'acqua	Elbows not permanently under water			4.0.3		
524	Hände weiter nach hinten geführt als bis zu den Hüftgelenken	Mains ramenées au-delà du niveau des hanches	Mani riportate oltre l'altezza delle anche	Hands brought back beyond the hip line			4.0.3		
525	Füsse beim Vortrieb nicht nach aussen gedreht	Pieds pas tournés vers l'extérieur (phase propulsive)	Piedi non rivolti all'esterno (fase propulsiva)	Feet not turned outwards during propulsive part of the kick			4.0.4		
526	Beinbewegung nicht gleichzeitig erfolgt	Mouvements de jambes non simultanés	Movimenti delle gambe non simultanei	Leg movements not simultaneous			4.0.4		[2]
527	Wechselbeinschlag während des Schwimmens	Battements alternés pendant la course	Colpi di gambe alternati durante la nuotata	Alternating kicks during swimming			4.0.4		
528	Schmetterling-Beinschlag während des Schwimmens	Battements papillon pendant la course	Colpi di gambe a farfalla durante la nuotata	Downward dolphin kick during swimming			4.0.4		
529	Nichtdurchbrechen der Wasseroberfläche mit dem Kopf	La tête ne franchit pas la surface de l'eau à chaque cycle	La testa non rompe la superficie dell'acqua durante ogni ciclo	Head not breaking the surface of the water during each cycle			4.0.6		
	Lagen	4-nages	Misti	Medley				Freistil	
541	Freistilstrecke in Rücken, Brust oder Schmetterling geschwommen	Dos, brasse ou papillon nagé dans le parcours de nage libre	Dorso, rana o farfalla nuotati nella tratta a stile libero	Backstroke, breaststroke or butterfly swum in the freestyle section.				2.0.1	

[1] Grund im Feld "Kommentar" eintragen Entrer la raison dans le champ "commentaire" Inserire la motivazione nel campo "commento" Enter reason in field "Comment"

[2] Darunter fällt die häufig zu beanstandende "Schere" En font partie les "ciseaux" souvent observés Ne fanno parte le "forbici" spesso osservate Among which the frequently to be objected "scissors"